

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany

Názov: **Národné osvetové centrum**
sídlo: Námestie SNP č.12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán: Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ
IČO: 00164615
DIČ: 2020829888
IČ DPH: SK 2020829888
bankové spojenie:
číslo účtu:
právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

Názov: **Veľvyslanectvo Maďarska v Slovenskej republike**
Sídlo: Štefánikova 7359/1, 814 25 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
Štatutárny orgán: Sándor Erdei, vedúci ekonóm
IČO: 31784356
DIČ: 2021628884
IČ DPH: nie je platcom DPH
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Právna forma: Zastupiteľský orgán iných štátov
(ďalej len „zmluvný partner“)
(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

Článok 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii koncertu hudobnej skupiny Péter Sárík Trio X Bartók pri príležitosti 75. výročia smrti Bélu Bartóka (ďalej len „podujatie“).
- 1.2 Podujatie sa uskutoční dňa **25.09.2020**, v čase od 19,00 hod. do 21,00 hod., príprava v čase od 17,30 hod. do 19,00 hod. v priestoroch V-klubu, Nám. SNP 12, v Bratislave.
- 1.3 Hlavným usporiadateľom podujatia je zmluvný partner, spoluusporiadateľom podujatia je NOC.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje:
 - 2.1.1 poskytnúť priestory V-klubu v čase konania podujatia,
 - 2.1.2 poskytnúť a zrealizovať dezinfekciu celého priestoru, vrátane toaliet.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje zabezpečiť:
 - 2.2.1 na vlastné náklady konanie podujatia programovo, organizačne a personálne,
 - 2.2.2 aby sa osoby podieľajúce na organizácii podujatia riadili organizačnými a bezpečnostnými pokynmi zodpovedného zamestnanca NOC: Mariany Dobrotovej, (ďalej len „zodpovedný zamestnanec“),
 - 2.2.3 bezodkladnú informovanosť zodpovedného zamestnanca o prekážkach, ktoré bránia plneniu podľa tejto zmluvy alebo o akýchkoľvek zmenách, ktoré môžu mať vplyv na plnenie tejto zmluvy,
 - 2.2.4 úhradu nákladov za služby spojené s prípravou a konaním podujatia (napr.: poistenie svojho majetku, nadštandardné upratovanie a podobne),
 - 2.2.5 aby nedošlo z jeho strany k akémukoľvek konaniu, ktoré by mohlo bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv alebo právom chránených záujmov tretích osôb, alebo ktoré je v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré by mohlo ohroziť práva, právom chránené záujmy a dobré meno NOC,
 - 2.2.6 informovanosť NOC o stave zabezpečenia a prípravy podujatia,
 - 2.2.7 splnenie oznamovacích povinností a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov (Mestská časť Bratislava - Staré Mesto) a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond). Zodpovednosť a prípadné sankcie za nesplnenie uvedených oznamovacích povinností znáša zmluvný partner v plnom rozsahu,
 - 2.2.8 uverejnenie loga NOC a V-klubu na všetkých svojich propagačných materiáloch.
- 2.3 V prípade porušenia povinností uložených zmluvnému partnerovi ustanoveniami bodu 2.2.5 si NOC uplatní náhradu preukázanej škody a nemajetkovej ujmy vyjadrenú v peniazoch, ktorá mu porušením týchto povinností vznikla. NOC si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinností vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.5 Za porušenie povinností v zmysle predchádzajúceho odseku nie je možné považovať prípad, kedy preukázateľne nebolo možné plniť niektorú z povinností podľa tejto zmluvy z dôvodu trvania akýchkoľvek opatrení v súvislosti so šírením nákazy koronavírusom COVID-19, ktoré vyhlási vláda SR, Úrad verejného zdravotníctva SR, interne NOC alebo zmluvný partner.
- 2.6 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade vzniku prekážok v plnení zmluvnými stranami podľa predchádzajúceho bodu, uplatní sa postup podľa článku 4 tejto zmluvy.
- 2.7 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mariana Dobrotová, mariana.dobrotova@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je Anna Kulačíková, hunginst@mfa.gov.hu.

Článok 3

Finančné a platobné podmienky

- 3.1 Zmluvný partner ako hlavný organizátor sa zaväzuje uhradiť NOC náklady so zabezpečením povinností podľa čl. 2 tejto zmluvy v celkovej výške 240.- Eur (slovom: dvestoštyridsať eur).
- 3.2 Zmluvný partner uhradí náklady za služby podľa bodu 3.1 zmluvy na základe faktúry zmluvného partnera, vystavenej do 14 dní po ukončení podujatia.
- 3.3 Splatnosť faktúry je 21 dní odo dňa jej doručenia NOC.

- 3.4 V prípade omeškania NOC s úhradou faktúry podľa bodu 3.3 je zmluvný partner oprávnený požadovať úrok z omeškania v zákonnej výške.

Článok 4 **Iné dojednania**

- 4.1 V prípade, ak z dôvodu vyhlásenia alebo trvania akýchkoľvek opatrení v súvislosti so šírením nákazy koronavírusom COVID-19, ktoré vyhlási Vláda SR, Úrad verejného zdravotníctva SR, interne NOC alebo zmluvný partner, nebude možné plnenie niektorou zo zmluvných strán predovšetkým, avšak nielen v zmysle Článku 1 a 2 tejto zmluvy, zmluvné strany sa dohodli, že vo vzájomnej súčinnosti určia iný termín, alebo ak to povaha plnenia dovoľuje, iný spôsob alebo formu plnenia a to v podobe Dodatku k tejto zmluve.
- 4.2 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah opatrení v súvislosti so šírením nákazy koronavírusom COVID-19, ktoré vyhlási Vláda SR, Úrad verejného zdravotníctva SR, interne NOC alebo zmluvný partner, preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho bodu, ktorákolvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.

Článok 5 **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 5.2 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 5.3 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákolvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, so zreteľom na ustanovenia Článku 2 ods. 2.5 a 2.6. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 5.4 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy. To neplatí, ak odstúpenie od zmluvy nastalo podľa ustanovenia bodu 4.2 Článku 4 tejto zmluvy alebo v súvislosti s ustanovením bodu 2.5 Článku 2 tejto zmluvy.

Článok 6 **Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručeníu, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 6.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.4 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 6.6 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane jedno (1) vyhotovenie

- a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za NOC:
V Bratislave, dňa

Za zmluvného partnera:
V Bratislave, dňa

Mgr. Erik Kriššák,
generálny riaditeľ,
Národné osvetové centrum

Sándor Erdei
vedúci ekonóm
Veľvyslanectvo Maďarska